

AMBASSADE DE FRANCE  
EN  
REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE  
BUREAU DE BERLIN

Berlin, le 8 mars 1996

Liaison  
avec la Deutsche Dienststelle (WASSt)  
- Wehrmachtauskunftsstelle -

L'Agent permanent de Liaison

Liaison près la deutsche Dienststelle (WASSt)  
Eichborndamm 179, D-13403 BERLIN

à  
l'Administration communale  
de Septfontaines-Simmern

L- SEPTFONTAINES-SIMMERN

L.WASSt n° II/1 - 118.361/Ma

O B J E T: Identification de restes mortels.

Madame, Monsieur,

Le Service pour l'Entretien des Sépultures Militaires Allemandes, à CASSEL, a récemment transmis aux Services "WASSt" un rapport ayant trait à l'exhumation des restes mortels d'anciens militaires de la "Wehrmacht" dans la commune de WOJSLAWICE et à leur réinhumation au cimetière de PRZEMYSL /Pologne.


Parmi les objets retrouvés lors de l'exhumation se trouvait une demi-plaque d'identité ayant appartenu à Monsieur Raymond EWEN, né le 17 décembre 1924 à SIMMERN.

Afin de nous permettre de procéder aux investigations qui s'imposent, nous vous serions très obligés de nous transmettre, sous forme internationale, un extrait de l'acte de naissance de Monsieur EWEN muni des mentions marginales relatives, le cas échéant, à une déclaration de décès.

Avec nos remerciements anticipés pour l'aide que vous seriez à même de nous apporter, nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments très distingués.



A. GIRARD

  
F. Feltin

1 ÉTAT:  
STAAT LUXEMBOURG

2 SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL DE  
STANDESAMTSBEHÖRDE

la commune de  
SEPTFONTAINES

3		EXTRAIT DE L'ACTE DE <b>NAISSANCE</b> N° 16/1924 AUSZUG AUS DEM GEBURTSEINTRAG	
4	DATE ET LIEU DE NAISSANCE TAG UND ORT DER GEBURT	Jo 1   7	Mo 1   2
		An 1   9   2   4	SEPTFONTAINES
5	NOM NAME EWEN		
6	PRÉNOMS VORNAMEN Raymond		
7	SEXE GESCHLECHT M	8 PÈRE VATER	9 MÈRE MUTTER
5	NOM NAME EWEN	CLEMEN	
6	PRÉNOMS VORNAMEN Johann Peter	Anna	
10	AUTRES ÉNONCIATIONS DE L'ACTE ANDERE ANGABEN AUS DEM EINTRAG		
	Mention marginale: Décédé le 7 juin 1994 N° 648 à Luxembourg. Septfontaines, le 14 juin 1994 L'Officier de l'état civil (s) Decker Arthur		
11	DATE DE DÉLIVRANCE, SIGNATURE, SCEAU TAG DER AUSSTELLUNG, UNTERSCHRIFT, SIEGEL	Jo 1   1	Mo 0   3
		An 1   9   9   6	

SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SIMBOLOS / ΣΥΜΒΟΛΑ / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / ISARETLER / SIMBOLI

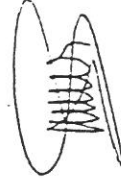
- Jo: Jour / Tag / Day / Dia / Ημέρα / Giorno / Dag / Dia / Gün / Dan
- Mo: Mois / Monat / Month / Mes / Μην / Mese / Maand / Mes / Ay / Mesec
- An: Année / Jahr / Year / Ano / Έτος / Anno / Jaar / Ano / Ya / Godina
- M: Masculin / Männlich / Masculine / Masculino / Άρρυν / Maschile / Mannelijk / Masculino / Erkek / Muški
- F: Féminin / Weiblich / Feminine / Femenino / Θήλυ / Femminile / Vrouwelijk / Feminino / Kadın / Zenski
- Mar: Mariage / Eheschließung / Marriage / Malrimonio / Γάμος / Matrimonio / Huwelijk / Casamento / Evlenme / Zaključenje braka
- Sc: Séparation de corps / Trennung von Tisch und Bett / Legal separation / Separacion personal / Χωρισμός από τραπέζης και κοίτης / Separazione personale / Scheiding van tafel en bed / Separacao de psssoas e bens / Avriik / Fizička rastava
- Div: Divorce / Scheidung / Divorce / Divorcio / Διαζύγιον / Divorzio / Echtscheidung / Divorcio / Boşanma / Razvod
- A: Annulation / Nichtigerklärung / Annullment / Anulación / Ακύρωσις / Annullamento / Nietigverklaring / Anulação / Iptal / Poništenje
- D: Décès / Tod / Death / Defunción / Θάνατος / Morte / Overlijden / Obito / Ólumu / Smrt
- Dm: Décès du mari / Tod des Ehemanns / Death of the husband / Defunción del marido / Θάνατος του συζύγου / Morte del marito / Overlijden van de man / Obito do marido / Kocanın ölumu / Smrt muža
- Df: Décès de la femme / Tod der Ehefrau / Death of the wife / Defunción de la mujer / Θάνατος της συζύγου / Morte della moglie / Overlijden van de vrouw / Obito da muther / Karinin ölumu / Smrt žene

EWEN  
Raymond

L'an mil neuf cent quatre-vingt-quatorze, huit du mois de juin à dix heures trente-deux minutes, par devant Nous Léon Alfred Joseph Baum, fonctionnaire communal, officier de l'état civil par délégation du bourgmestre de la ville de Luxembourg, canton de Luxembourg, Grand-Duché de Luxembourg, a comparu Ewen Yves, âgé de quarante ans, employé de chemin de fer, domicilié à Septfontaines, fils du défunt, lequel Nous a déclaré que

Ewen Raymond, employé des chemins de fer en retraite, né à Septfontaines, le dix-sept décembre mil neuf cent vingt-quatre, domicilié à Septfontaines, montée de Saoul, numéro 7, veuf de Linckels Irène Marie Madeleine Marguerite, fils des défunts époux Ewen Jean Pierre et Clément Anne, est décédé à Luxembourg, le sept juin courant à quinze heures trente-cinq minutes, en la maison numéro 36, rue Zithhe.

Le présent acte a été signé avec Nous par le comparant après que lecture lui en a été faite.

Note: Le fils de Mr Ewen Raymond  
EWEN Yves habite à

L-8395 SEPTFONTAINES  
5, montée de Saoul